



X

Deux Adaptations musicales

PAR

CARLOS de MESQUITA

N^o1. Les Etoiles.

Poésie de AUGUSTE VACQUERIE

N^o2. Chanson de la Esmeralda.

Poésie de VICTOR HUGO

Prix net : 2 fr.

HENRY LEMOINE ET C^{ie}

17, Rue Pigalle, PARIS. — BRUXELLES, 43, Rue de la Madeleine
Droits d'exécution, reproduction et arrangements réservés pour tous pays.

H. 18.600





LES ÉTOILES

Poésie d'Auguste VACQUERIE

Adaptation musicale
de Carlos de MESQUITA

48 = 

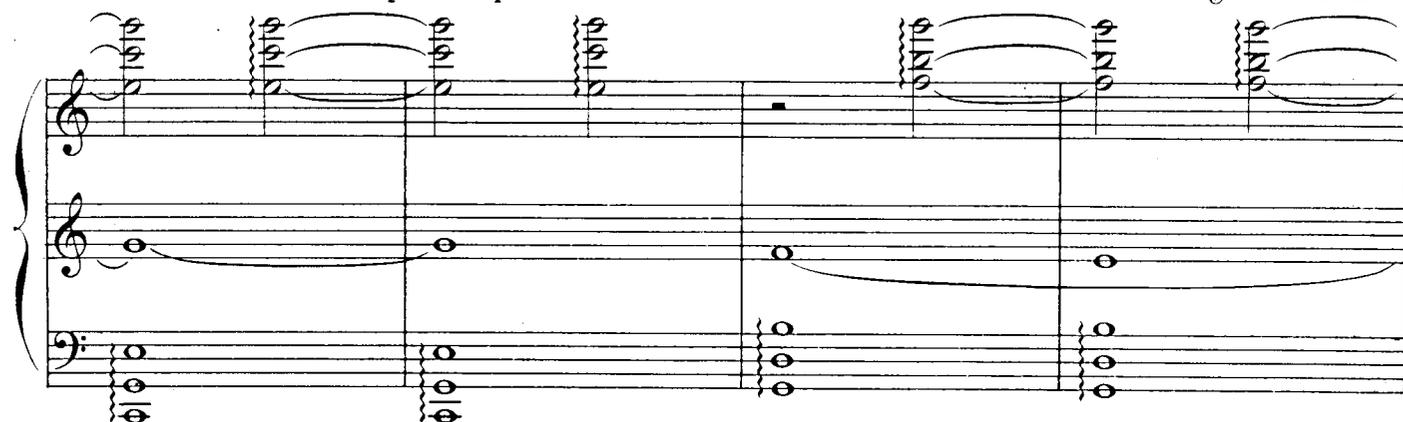
LENTO



L'espace, cette nuit, était tout radieux. Jamais l'immensité n'avait ouvert plus d'yeux;



On eut dit que le paon de Dieu faisait la roue. Pareils aux longs cheveux



NOTA. Ce Morceau est extrait des "Aquarelles" six pièces caractéristiques pour piano (N° 2) du même auteur.

que l'amoureux dénoue, Les rayons ruisselaient dans le grand flot dormant Et l'océan

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with 'pp' dynamics. The score consists of two staves: a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a harmonic accompaniment. The treble staff has several measures with notes and rests, and a 'pp' dynamic marking. The bass staff has notes and rests, with a 'pp' dynamic marking.

était un second firmament. Une vague bonté traversait l'ombre

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment with 'M.G.' markings. The score consists of two staves: a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a harmonic accompaniment. The treble staff has several measures with notes and rests, and an 'M.G.' marking. The bass staff has notes and rests, with an 'M.G.' marking.

entière, Et tout le ciel n'était qu'un baiser de lumière. L'infini se penchait sur

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment with 'M.D.' and 'M.G.' markings. The score consists of two staves: a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a harmonic accompaniment. The treble staff has several measures with notes and rests, and 'M.D.' and 'M.G.' markings. The bass staff has notes and rests, with an 'M.G.' marking.

l'homme avec douceur; Le mystère disait à la terre: Ma soeur!

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with 'f' dynamics. The score consists of two staves: a treble clef staff with a melodic line and a bass clef staff with a harmonic accompaniment. The treble staff has several measures with notes and rests, and an 'f' dynamic marking. The bass staff has notes and rests, with an 'f' dynamic marking.

Et je sentais, pauvre âme atteinte et courroucée, La paix des

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a treble clef with a piano (pp) dynamic marking. The lower staff is a bass clef, also with a piano (pp) dynamic marking. The music features a series of chords with long, sweeping lines connecting them across the staves, creating a sense of continuous motion.

univers entrer dans ma pensée. Une barque glissait, et mon

The second system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a treble clef with a piano (p) dynamic marking. The lower staff is a bass clef, also with a piano (p) dynamic marking. The musical texture continues with chords and long connecting lines, maintaining the atmospheric quality of the previous system.

coeur désarmé Etait tout ramolli par la brise de mai Qui semblait

The third system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a treble clef with a piano (pp) dynamic marking. The lower staff is a bass clef, also with a piano (pp) dynamic marking. The music continues with its characteristic chords and long connecting lines.

comme un sein enfler d'amour ses voiles. On devrait regarder plus souvent les étoiles.

The fourth system of the musical score consists of two staves. The upper staff is a treble clef with a piano (pp) dynamic marking and a 'morendo' instruction. The lower staff is a bass clef, also with a piano (pp) dynamic marking. The music concludes with a final chord and a double bar line.

CHANSON DE LA ESMERALDA

Poésie de **Victor HUGO**

Adaptation musicale
de **Carlos de MESQUITA**

Leggiero

MODERATO

f e con spirito *p* *Di - mi - nu - en - do*

Ped. * Ped. * Ped.

Semplice e melancolico

pp *p*

Ped. * Ped. *

p

Ped. * Ped. *

p

Ped. * Ped. * Ped. *

Con grazia

p

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Al - lar - gan - do

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

a Tempo

Giocoso

f

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

P di - mi - nu - en - do

Ped. * Ped. *

Je suis l'or - phe - li - ne Fille des douleurs Qui sur vous

pp *dolcissimo*

Ped. * Ped. * Ped. *

s'incline En jetant des fleurs. Mon

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

joyeux dé - lire Bien souvent soupire, Je montre un

Sempre pp

Ped. * Ped. * Ped. *

sourire, Je cache des pleurs. Je danse, humble fille,

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Au bord du ruisseau, Ma chanson ba - bil - le Comme un jeune

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

oiseau .

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

p Di - mi - nu - en - do *pp*

Ped. * Ped. *

Meno mosso Je suis la colombe Qu'on blesse et
(Plus lent et tristement)

P molto espressivo

Ped. * Ped. * Ped. *

qui tombe, La nuit de la tombe Couvre mon berceau! *1^o Tempo*

Morendo *pp* *f*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

p Di - mi - nu - en - do *pp* *f*

Ped. * Ped. *

D'ADAPTATIONS MUSICALES

Publiées par

HENRY LEMOINE & C^{ie}, ÉDITEURS, PARIS-BRUXELLES

| | | Prix nets | | | Prix nets |
|--------------------|---|-----------|---------------------|--|-----------|
| DENS (E.) | La Jalousie d'Alain, de JEAN RAMEAU . . | 1.70 | PESSARD (E.) . . . | La Résurrection de la Terre (avec violon et orgue ad. lib.) de F. FABIÉ | 3 » |
| DIET (E.) | Fleur de Misère, de CHARLES GRANDMOUGIN | 1.70 | RENIÉ (H.) | Incantation (harpe ou piano), E. GUINAND | 1.50 |
| — | Edition avec chant | 1.70 | ROUSSEAU (S.) . . | La Valse, de SULLY-PRUDHOMME. | |
| — | Le Printemps, de FRANÇOIS COPPÉE . . | 1.50 | | Piano et violon | 2 » |
| GRANIER (J.) . . . | Les Deux Noces, de PAUL ROUSSEL . . . | 2.50 | | Piano seul | 1.70 |
| — | La Fille d'O'Taïti, de VICTOR-HUGO . . . | 1.50 | ROUX | Le Vésuve, de E. GUINAND | 2.50 |
| LANDRY (A.) . . . | La Promesse, de JEAN RAMEAU | 1.50 | TARIOT (A.) | Apparition, St. MALLARMÉ, Piano et violon | 1.50 |
| MESQUITA (C. de) | Les Étoiles, de A. VACQUERIE et Chanson de la Esmeralda de VICTOR-HUGO . . . | 2 » | — | — Piano seul | 1.25 |
| — | Orchestre | 1.50 | — | Le Désert, de LECONTE DE LISLE, P ^o et V ^{on} . | 2 » |
| MIEG (G.) | Les Cloches, de E. GUINAND | 1.70 | — | — Piano seul | 1.50 |
| — | Oubliée, de E. GUINAND | 1 » | VILAIN (G.) | La Châtelaine, de MME C. GUINAND et | |
| — | Les lins en fleur, de ANDRÉ THEURIET . . | 1.50 | | La Vie, de C. GUINAND | 1.70 |
| PESSARD (E.) . . . | La Fiancée du Trombone à coulisse, sym- phonologue comique, de P. BILHAUD | 5 » | | | |

ADAPTATIONS DE FRANCIS THOMÉ

| | | Prix nets | | | Prix nets |
|-------------------|--|-----------|-------------------|---|-----------|
| THOMÉ (Fr.) . . . | Menuet, de FRANÇOIS COPPÉE, (Violon ad. lib.) | 1.70 | THOMÉ (Fr.) . . . | Brunette, de A. THEURIET | 1.35 |
| — | Un Evangile, — — — | 2.50 | — | Carillons de Noël, — (Orgue, violon, hautbois, chant ad. lib.) | 2.50 |
| — | Musique au bord de la Mer, de DORCHAIN (Violon obligé) | 2 » | — | La Valse, de A. THEURIET | 2 » |
| — | Les Elfes, de LECONTE DE LISLE | 3 » | — | Chanson d'Eviradnus, de VICTOR-HUGO . | 2.50 |
| — | Variations sur le Carnaval de Venise de THÉOPHILE GAUTIER | 2 » | — | Chant du Crépuscule, — 2 violons ad. lib. | 2.50 |
| — | Adieu Suzon, de ALFRED DE MUSSET . . | 2 » | — | *La Fiancée du Timbalier, VICTOR-HUGO. | 3 » |
| — | Lucie, — Violon ad. lib. | 3 » | — | Orchestre symphonique en location. Petit orchestre | 6 » |
| — | Madrid, — | 2 » | — | Le Triomphe, de VICTOR-HUGO, violon, hautbois et chant ad. lib. | 3 » |
| — | Mimi-Pinson, — | 2.50 | — | Trois poésies de VICTOR-HUGO | 3 » |
| — | Rappelle-toi, — Violon ad. lib. | 2.50 | — | Que veux-tu que je devienne. Mes vers fuiraient. Hier le vent du soir... | |
| — | Il était une fois..., de ED. ROSTAND — | 1.70 | — | Viens, une flûte invisible (flûte seulement) | 1 » |
| — | Au bord de l'eau, de SULLY-PRUDHOMME . | 1.35 | — | Le Lac, de LAMARTINE, Piano et Violon ad. lib. . | 2.50 |
| — | Adieu au bois, de A. THEURIET | 1.70 | — | Le Lac, de LAMARTINE, Parties de Violon- celle, Hautbois et Harpe, les 3 parties ensemble. | 2 » |
| — | Printemps, de L. BOUILHET | 1.35 | | | |
| — | Vere Novo (Printemps nouveau), de VICTOR HUGO | 1.35 | | | |

BRÉMONT (L.). L'ADAPTATION MUSICALE, son Interprétation, son Répertoire, net : 2 fr.

(*) Il existe deux adaptations avec texte anglais sur « La Fiancée du Timbalier » une version de LILIAN STELL et une version de F. CORDER, chacune, net : 3 fr